



Banco
Mundial



Como informar sobre los avances en el manejo de áreas protegidas individuales

Una herramienta de aplicación sencilla
al nivel de sitio, desarrollada para el
Banco Mundial y el WWF



Preparado para la Alianza Forestal Banco Mundial-WWF

Contenido

Antecedentes	3
El Marco Conceptual de la CMAP/WCPA	4
El Propósito de la herramienta Banco Mundial/WWF para seguimiento de la efectividad de manejo	5
Apuntes para el uso de la herramienta de seguimiento	6
Hoja de datos y formulario	8

Portada: La Reserva Forestal Impenetrable Bwindi, Uganda. Foto por Marc Hockings

Se agradece a todas las personas que revisaron los borradores iniciales de este documento, incluyendo Rod Atkins, David Cassells, Peter Cochrane, Finn Danielsen, Jamison Ervin, Jack Hurd, Glenys Jones, Leonardo Lacerda, Rosa Lemos de Sá, Mariana Montoya, Marianne Meijboom, Sheila O'Connor, Christian Peter y Jeff Sayer. Este documento contó también con el aporte del informe de consultoría hecha por Antoine Leclerc, basado en entrevistas con muchas personas del Programa Indochino sobre la herramienta de seguimiento y su experiencia aplicada.

Sue Stolton, Marc Hockings, Nigel Dudley, Kathy MacKinnon y Tony Whitten

Marzo 2003

Antecedentes

Existe la preocupación creciente entre los profesionales en áreas protegidas de que muchos sitios alrededor del mundo no están cumpliendo con los objetivos por los cuales fueron establecidos. El énfasis sobre el mejoramiento de la efectividad de manejo y el desarrollo de varias herramientas para evaluar la efectividad de manejo en las áreas protegidas son respuestas a esta inquietud. Es claro que la gran variedad de situaciones requiera metodologías apropiadas de evaluación. Por tanto, la Comisión Mundial para las Áreas Protegidas (CMAP-WCPA) de la UICN elaboró un marco conceptual para las evaluaciones¹. El marco conceptual de la CMAP busca guiar el desarrollo de sistemas de evaluación y promover estándares para las evaluaciones y la disseminación de los resultados.

El marco conceptual se basa en la premisa de que el buen manejo de las áreas protegidas será el producto de un proceso con seis etapas o elementos:

- Se inicia con un análisis del **contexto** de valores y amenazas existentes y
- continua a través de la revisión de la **planificación** y la
- asignación de recursos (**insumos**).
- Como resultado de las acciones de manejo (**procesos**) y
- la eventual producción de servicios y bienes (**productos**),
- producen ciertos resultados o **impactos**.

La Alianza Banco Mundial-WWF para la Conservación y Uso Sostenible de los Bosques (la Alianza) se estableció en Abril de 1998. Es una respuesta a la degradación continua de la biodiversidad y los bienes y servicios esenciales para el desarrollo sostenible que proveen los bosques del mundo. Una parte del programa de trabajo se orienta hacia el cumplimiento de la meta relacionada con el manejo efectivo de las áreas protegidas: “50 millones de ha de áreas protegidas forestales previamente establecidas y bajo amenazas muy fuertes serán consolidadas bajo manejo efectivo antes del fin del año 2005”.².

Para evaluar el progreso hacia la meta, la Alianza elaboró una herramienta de uso simple para dar seguimiento sobre la efectividad de manejo de las áreas protegidas incluidas en los portafolios de proyectos del Banco Mundial y del WWF. Esta herramienta de seguimiento está basada en la aplicación del marco conceptual del CMAP-WCPA. La estructura básica proviene del Anexo II del documento sobre el marco conceptual.

La herramienta para el seguimiento de la efectividad de manejo del Banco Mundial-WWF es parte de una serie de herramientas para evaluar la efectividad de manejo. Estas cubren desde la metodología rápida de evaluación y priorización, utilizada para identificar las áreas protegidas amenazadas claves dentro un sistema de áreas protegidas, hasta sistemas de monitoreo detallados, como los trabajos realizados por el proyecto “Mejorando Nuestra Herencia” (*Enhancing our Heritage*) para perfeccionar el manejo de los Sitios del Patrimonio Mundial-Natural de la UNESCO. Además, la Alianza apoyó el desarrollo del Marco Conceptual del CMAP y la metodología rápida de evaluación y priorización del WWF.

¹ Hockings, Marc con Sue Stolton y Nigel Dudley (2000); *Assessing Effectiveness – A Framework for Assessing Management Effectiveness of Protected Areas*; Universidad de Cardiff y UICN, Suiza

² Dudley, Nigel y Sue Stolton (1999); *Threats to Forest Protected Areas: Summary of a survey of 10 countries*; un proyecto realizado para la Alianza WWF/Banco Mundial en cooperación con la Comisión Mundial de las Áreas Protegidas, UICN, Suiza.

El Marco Conceptual CMAP

Si se pretende alcanzar el potencial de las áreas protegidas y mejorar los procesos de manejo, hay que comprender las fortalezas y debilidades de su administración y la naturaleza de las amenazas que enfrentan. Durante los últimos años, se han desarrollado y probado varias metodologías alrededor de mundo para evaluar la efectividad de manejo en las áreas protegidas. La Comisión Mundial para la Áreas Protegidas ha desarrollado el marco conceptual para la evaluación de efectividad de manejo, tanto para áreas individuales como para sistemas de áreas protegidas. El marco conceptual CMAP provee una guía a los gerentes y actores sociales involucrados y aumenta la compatibilidad de las evaluaciones hechas alrededor del mundo.

La Tabla 1 provee un esbozo corto de los elementos básicos del marco conceptual CMAP y los criterios evaluados³. Se diseñó la herramienta Banco Mundial/WWF para el seguimiento de la efectividad de manejo para recabar la información requerida para el marco conceptual.

Tabla 1: Resumen del Marco Conceptual CMPA

Elemento de Evaluación	Explicación	Criterios evaluados	Enfoque
Contexto	<i>¿Cuál es la situación actual?</i> Evaluación de la prioridad relativa del área, las amenazas y las políticas	<ul style="list-style-type: none"> - Significado - Amenazas - Vulnerabilidad - Contexto nacional - Socios 	Estatus
Planificación	<i>¿Adónde queremos llegar?</i> Evaluación del diseño y planificación del área protegida	<ul style="list-style-type: none"> - Legislación y políticas para las áreas protegidas - Diseño del sistema - Diseño del A.P. - Planificación de manejo 	Apropiado o no
Insumos	<i>¿Qué se necesita?</i> Determinar los recursos necesarios para implementar el manejo	<ul style="list-style-type: none"> - Recursos para las oficinas centrales - Recursos para el área 	Recursos
Procesos	<i>¿Cómo lo haremos?</i> Evaluación de los procesos por los cuales se maneja el área	<ul style="list-style-type: none"> - Idoneidad de los procesos de manejo 	Eficacia e idoneidad
Productos	<i>¿Qué hicimos?</i> Evaluación de la implementación de los programas de manejo, incluyendo las acciones realizadas, los servicios y bienes provistos	<ul style="list-style-type: none"> - Resultados directos - Bienes y servicios producidos 	Efectividad
Impacto	<i>¿Qué logramos?</i> Evaluación del impacto y el cumplimiento de los objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Efecto de las acciones de manejo en relación con los objetivos de conservación 	Eficacia e idoneidad

³ Visite la página web de la CMAP www.iucn.org/themes/wcpa o envíe sus mensajes al wcpa@hq.iucn.org para recibir una copia del documento original o un resumen detallado sobre el Marco Conceptual WPCA.

Las preguntas del formulario fueron ordenadas para llenar el formulario con más facilidad. Se indica el elemento o elementos relevantes del marco conceptual en la primera columna a la izquierda.

El propósito de la herramienta Banco Mundial/WWF para el seguimiento de la efectividad de manejo

La herramienta de seguimiento de la efectividad de manejo fue desarrollada para facilitar el seguimiento y monitoreo del progreso hacia la meta mundial de la Alianza para las áreas protegidas. Se espera que sea de utilidad en otros casos donde facilita el monitoreo de los avances en la efectividad de manejo. En la actualidad, se aplican la herramienta de seguimiento en proyectos financiados por el GEF-FMAM.

La Alianza identificó que la herramienta debería tener las siguientes características:

- Capaz de proporcionar un sistema coherente de informes sobre la evaluación de efectividad de manejo en las áreas protegidas para los proyectos del Banco Mundial y el WWF.
- Replicable,
- Capaz de suplir información confiable que permita el seguimiento de los avances a través del tiempo,
- Ser relativamente rápida y sencilla para ser implementada por el personal de las áreas protegidas. De esta manera, no dependerá de niveles altos de financiamiento ni de otros recursos.
- Capaz de integrar sí se requiere, los analices en un solo índice
- Basado en un formato donde las valoraciones numéricas son definidas por criterios descriptivos
- Fácilmente entendible por legos y
- compatible con otros sistemas de evaluación ya existentes.

Limitaciones

La herramienta Banco Mundial/WWF para el seguimiento de la efectividad de manejo intenta facilitar la preparación de informes sobre **los avances** en la efectividad de manejo, pero no debe remplazar otros analices más detallados que se realizan para efectos de manejo adaptivo. La herramienta de seguimiento fue desarrollada para dar un vistazo a los avances en la efectividad de manejo en áreas protegidas individuales. En este sentido, hay limitaciones claras sobre su alcance. Esta herramienta debería ser aplicada por el gerente o personal del área protegida. No debería ser visto como una evaluación independiente, ni como la única fuente de información para el manejo adaptivo.

La herramienta tiene limitaciones en cuanto a la equivalencia de los resultados en áreas distintas. Esto se debe a las grandes diferencias en cuanto a los recursos disponibles, expectativas y requerimientos alrededor del mundo. Los datos del sistema de puntaje son más relevantes para comparar el estatus y los avances en el manejo de un área protegida (o varias áreas similares).

Por último, la herramienta pretende dar un vistazo de los primeros cinco elementos del marco conceptual de la CMAP, pero no es adecuada para hacer una evaluación detallada del impacto de manejo. Aunque hay algunas preguntas sobre impactos, se debe tener en cuenta que su profundidad es bien limitada. Aunque el nivel de manejo sea excelente, si los niveles de biodiversidad bajan, no se están cumpliendo los objetivos de conservación. Por lo tanto, la pregunta sobre la evaluación del estatus tiene una importancia mayor.

Apuntes para el uso de la herramienta de seguimiento

El personal del área protegida o personal de los proyectos activos en el área protegida, sin asistencia adicional, son capaces de llenar el formulario para seguimiento de la efectividad de manejo. La participación de otros funcionarios de la administración de áreas protegidas puede facilitar el proceso, pero no es indispensable. La herramienta de seguimiento fue diseñada para facilitar las respuestas de los usuarios y no requiere de investigaciones adicionales. Los usuarios deben completar las dos partes del formulario.

1. **Hoja de datos:** Se esboza la información clave sobre el sitio, sus características, objetivos de manejo, así como un resumen de la participación del Banco Mundial y/o WWF.
2. **Formulario de Evaluación:** El formulario incluye tres secciones distintas. Las tres deben ser completadas.
 - **Preguntas y Puntaje:** La sección principal de la evaluación consta de 30 preguntas de respuesta múltiple. Para cada pregunta, el usuario escoge entre cuatro respuestas alternativas. Las respuestas van desde **pobre (cero puntos) hasta excelente (tres puntos)**. Son diseñadas para facilitar los juicios de las personas llenando el formulario. **Si alguna pregunta resulta ser no-relevante al sitio bajo evaluación, se debe omitir**, dando la explicación en el espacio para comentarios. Por ejemplo, las preguntas sobre uso público y visitantes no son relevantes para las áreas categoría 1a de la UICN. Adicionalmente, hay seis preguntas complementarias, las cuales permiten agregar información más detallada sobre las preguntas claves y subir el puntaje del área. De todas maneras, el uso de la herramienta de seguimiento es un acercamiento a la realidad del área protegida. Se darán casos en que ninguna de las respuestas alternativas parece muy adecuada a la situación actual. Se sugiere que los usuarios escojan la respuesta que más se asemeja a su situación, describiendo los aspectos particulares en la sección para comentarios.
 - **Comentarios:** Se proporciona un espacio próximo a cada pregunta para las explicaciones sobre los **juicios cualitativos**, o sea opinión personal, referencias documentales, los resultados del monitoreo u otros estudios externos. Se busca dar a entender al lector del informe las razones que justifican la respuesta-calificación escogida. Además, se sugiere que el usuario comente sobre la participación e influencia de los proyectos del Banco Mundial y/o el WWF cuando sea relevante. Para algunas preguntas, se sugieren asuntos que merecen un comentario adicional.
 - **Siguientes Pasos:** Para cada pregunta, se pide que los usuarios identifiquen (cuando sea relevante) las necesidades a largo plazo que fortalecerían el manejo del área.
3. **Puntaje Final:** El puntaje final (la suma de los puntajes de cada pregunta contestada) puede ser expresado como un porcentaje del puntaje potencial. Si se considera (con la debida justificación) que cinco preguntas son irrelevantes, se multiplica la suma de los puntos para cada respuesta por 30/25 para compensar la eliminación de las cinco preguntas. Por el contrario, si se agregan preguntas adicionales, se suman los puntos correspondientes al total.

Nota: El concepto de “puntaje de desempeño” tiene muchas dificultades y se presta para ser distorsionado. El sistema actual supone que todas las preguntas tienen una relevancia igual, lo que no siempre es cierto. Se podría llegar a un mayor nivel de precisión variando el peso relativo de las preguntas, pero esto obligaría el desarrollo de algún mecanismo para determinar los pesos relativos. La versión actual no utiliza pesos relativos, pero es necesario acordar las limitaciones implícitas.

HOJA DE DATOS: Informando sobre los avances en las áreas protegidas individuales:

Nombre del área protegida		
Localización del área protegida (país, ecoregión y coordenadas)		
Fechas de aprobación o establecimiento formal ⁴	Aprobación	Establecimiento formal
Detalles sobre la tenencia de la tierra (p.e. dueño, derechos sobre la tierra, etc.)		
Autoridad de Manejo		
Tamaño del área protegida (ha)		
Cantidad de personal	Personal Permanente	Jornaleros
Presupuesto		
Clasificaciones (Categoría UICN, Patrimonio Mundial, Ramsar etc.)		
Justificaciones para la clasificación		
Esbozo de los proyectos financiados por el Banco Mundial en el área protegida		
Esbozo de los proyectos financiados por el WWF en el área protegida		
Esbozo de otros proyectos relevantes en el área protegida		
Apuntar los dos objetivos primarios del área protegida		
Objetivo 1		
Objetivo 2		
Apuntar las dos amenazas principales a la área protegidas, indicando la justificación por su identificación		
Amenaza 1		
Amenaza 2		
Apuntar las dos actividades de manejo de mayor importancia		
Actividad 1		
Actividad 2		

Nombre(s) de auditor y la fecha de la evaluación: _____

Información de contacto (correo electrónico, teléfono, etc.):

⁴ * Para las áreas privadas, indique la fecha(s) de su establecimiento legal.

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
1. Estatus Legal	El área protegida aún no está establecida.	0	<i>Nota:</i> Ver la opción 4 para reservas privadas.	
¿El área protegida tiene estatus legal?	El gobierno está de acuerdo con el establecimiento de área protegida, pero aún no se inicia el proceso legal.	1		
	El establecimiento del área protegida fue iniciado, pero aún no se le ha completado.	2		
<i>Contexto</i>	El área protegida ya está establecida, o en el caso de la propiedad privada, la propiedad es parte de un fideicomiso u otro arreglo legal para su conservación.	3		
2. Reglamentos para el área protegida	No existen mecanismos para controlar los usos y actividades no apropiadas en el área protegida	0		
¿Se controlan los usos de la tierra y as actividades y no-apropiadas? (p.e. cacería)	Existen mecanismos para controlar los usos y actividades no apropiadas en el área protegida, pero hay limitaciones mayores en su implementación efectiva.	1		
	Existen mecanismos para controlar los usos y actividades no apropiadas en el área protegida, pero hay algunas limitaciones en su implementación efectiva.	2		
<i>Contexto</i>	Existen mecanismos para controlar los usos y actividades no apropiadas en el área protegida y son implementados efectivamente.	3		
3. Aplicación de las leyes.	El personal no tiene la capacidad y ni los recursos para implementar la legislación y reglamentos del área protegida.	0	<i>Asunto potencial para comentarios:</i> ¿Qué sucede con las personas detenidas? :	
¿Se aplican los reglamentos en forma satisfactoria?	El personal tiene deficiencias mayores en cuanto a su capacidad y recursos para implementar la legislación y reglamentos del área protegida. (p.e. destrezas, presupuesto operativo)	1		
	El personal tiene un nivel aceptable de capacidad y recursos para implementar la legislación y reglamentos del área protegida. Aún quedan algunas deficiencias por superar.	2		
<i>Contexto</i>	Al personal, no le hace falta ni la capacidad, ni los recursos para implementar la legislación y reglamentos del área protegida.	3		
4. Objetivos del área protegida	No se han acordado objetivos concretos para el área protegida.	0		
	Hay objetivos establecidos, pero no se maneja el área para lograrlos.	1		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
¿Hay objetivos establecidos?	Hay objetivos establecidos, pero son implementados parcialmente.	2		
	Hay objetivos establecidos y el área esta siendo manejada para lograrlos.	3		
<i>Planificación</i>				
5. Diseño del Área Protegida ¿Se necesita aumentar el área o implementar corredores biológicos para lograr los objetivos?	Las limitaciones en el diseño imposibilitan el logro de los objetivos primarios del área protegida.	0	<i>Asunto Potencial para comentarios:</i> ¿Se establece zonas de manejo y se les respeten?	
	Las limitaciones en el diseño dificultan el logro de los objetivos primarios	1		
	El diseño no limita el logro de los objetivos primarios del área protegida, pero aún así puede mejorarse.	2		
	El diseño del área es muy favorable para el logro de los objetivos primarios del área.	3		
<i>Planificación</i>				
6. Demarcación de los límites ¿Se conoce la ubicación de los límites y se demarcaron en el campo?	Ni el personal de la autoridad de manejo ni la población local conoce los límites del área protegida.	0	<i>Asunto Potencial para comentarios:</i> ¿Hay problemas de tenencia de la tierra que afectan el área protegida?	
	Los límites del área son conocidos por la autoridad de manejo, pero la población local no los conocen.	1		
	Los límites del área son conocidos por la autoridad de manejo, así como la población local, pero aún no están demarcados bien en el campo.	2		
	Los límites del área son conocidos por la autoridad de manejo, así como la población local. Están bien demarcados en el campo.	3		
<i>Contexto</i>				
7. Plan de manejo ¿Existe un plan de manejo? ¿Está siendo implementado?	No hay un plan de manejo para el área protegida.	0		
	Hay un plan de manejo, o está en proceso de elaboración, pero aún no esta siendo implementado.	1		
	Hay un plan de manejo aprobado, pero se implementa en forma parcial debido a la falta de recursos financieros u otros problemas.	2		
	Hay un plan de manejo aprobado y se está implementando.	3		
<i>Planificación</i>				

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
Puntos Adicionales	El proceso de planificación permite la participación de los actores claves en el diseño del plan de manejo.	+1		
	Existe un proceso y calendario para la revisión y actualización del plan de manejo.	+1		
	Los resultados de investigación monitoreo y evaluación son incorporados en forma regular a la planificación del área.	+1		
<i>Planificación</i>				
8. Plan de Trabajo	No existe un plan (operativo) de trabajo	0		
¿Existe un plan de trabajo anual?	Existe un plan de trabajo, pero las actividades no están siendo monitoreadas en relación con las metas del plan.	1		
	Existe un plan de trabajo y las actividades son monitoreadas con relación a las metas del plan. Sin embargo, no se cumplen con muchas actividades.	2		
	Existe un plan de trabajo y las actividades son monitoreadas con relación a las metas del plan. Se cumplen muchas o todas las actividades.	3		
<i>Planificación y Productos</i>				
9. Inventario de Recursos	Existe nada o muy poca información disponible sobre los hábitat críticos, especies y valores culturales del área.	0		
¿Existe información suficiente para el manejo del área?	La información disponible sobre los hábitats críticos, especies y valores culturales del área es insuficiente para apoyar los procesos de planificación y la toma de decisiones.	1		
	La información disponible sobre los hábitat críticos, especies y valores culturales del área es suficiente para apoyar los procesos claves de planificación y la toma de decisiones, pero no existe un programa permanente de monitoreo.	2		
	La información disponible sobre los hábitats críticos, especies y valores culturales del área es suficiente para apoyar los procesos claves de planificación y la toma de decisiones. Existe un programa permanente de monitoreo que actualiza la información disponible.	3		
<i>Contexto</i>				
10. Investigación	No existen trabajos de inventario ni de investigación en el área protegida.	0		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
¿Hay un programa de investigación y monitoreo orientado hacia el manejo del área? <i>Insumos</i>	Existen algunos trabajos <i>ad hoc</i> de inventario e investigación.	1		
	Existen muchos trabajos de inventario e investigación, pero no se dirige hacia las necesidades de manejo.	2		
	Existe un programa amplio e integrado de inventarios e investigación de gran relevancia para las necesidades de manejo.	3		
11. Manejo de Recursos ¿El manejo del área protegida (p.e. incendios, especies invasivas, cacería) es lo indicado? <i>Procesos</i>	No se conocen los requerimientos para el manejo pro-activo de los ecosistemas críticos, especies y valores culturales.	0		
	Se conocen los requerimientos para el manejo pro-activo de los ecosistemas críticos, especies y valores culturales, pero no se toman las acciones correspondientes.	1		
	Se conocen los requerimientos para el manejo pro-activo de los ecosistemas críticos, especies y valores culturales, pero las acciones tomadas son parciales.	2		
	La administración responde en una forma completa o al menos adecuada a los requerimientos para el manejo pro-activo de los ecosistemas críticos, especies y valores culturales.	3		
12. Cantidad de personal ¿Se cuenta con personal suficiente para manejar el área protegida? <i>Insumos</i>	No existe personal	0		
	La cantidad de personal es insuficiente para las actividades críticas de manejo.	1		
	La cantidad de personal está por debajo del nivel óptimo para la realización de las actividades críticas.	2		
	La cantidad de personal es adecuada para las necesidades de manejo del área.	3		
13. Manejo de Recursos Humanos ¿Los recursos humanos son bien manejados?	Los problemas de manejo de recursos humanos limitan el logro de los objetivos primarios de manejo.	0		
	Los problemas de manejo de recursos humanos limitan de alguna manera el logro de los objetivos primarios de manejo.	1		
	El manejo de los recursos humanos es adecuado para el logro de la mayoría de los objetivos de manejo, pero aún así se puede mejorar.	2		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
<i>Procesos</i>	El manejo de recursos humanos es excelente y apoya el logro de los objetivos de manejo.	3		
14. Capacitación	El personal no tiene capacitación	0		
¿Existe capacitación suficiente para el personal?	La capacitación y destrezas del personal son deficientes en relación con las necesidades de manejo del área.	1		
	La capacitación y destrezas del personal son adecuadas, pero aún se puede mejorar para atender las necesidades de manejo del área.	2		
	La capacitación y destrezas del personal son adecuadas para los retos actuales y futuros de manejo.	3		
<i>Insumos/Procesos</i>				
15. Presupuesto Actual	No existe un presupuesto para el manejo del área	0		
¿El presupuesto actual es suficiente para el manejo del área?	El presupuesto actual es inadecuado, aún para las actividades básicas de manejo y es un limitante serio para el manejo efectivo del área.	1		
	El presupuesto actual es aceptable, pero podría mejorarse aún más para lograr el manejo efectivo.	2		
	El presupuesto actual es suficiente para atender todas las necesidades de manejo.	3		
<i>Insumos</i>				
16. Estabilidad presupuestaria	No existe un presupuesto estable para el manejo del área. Se depende totalmente de desembolsos anuales y/o financiamiento externo.	0		
¿El presupuesto es seguro?	Existe muy poco financiamiento estable. El área protegida depende del financiamiento externo.	1		
	Existe un presupuesto básico con un nivel de estabilidad aceptable. Muchas iniciativas e innovaciones dependen del financiamiento externo.	2		
<i>Insumos</i>	Existe un presupuesto seguro por varios años para el área protegida y su manejo.	3		
17. Manejo financiero	El manejo presupuestario es débil y socava la efectividad de manejo.	0		
¿El manejo	El manejo presupuestario es pobre y dificulta la efectividad de manejo.	1		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
financiero atiende a las necesidades críticas de manejo? <i>Procesos</i>	El manejo presupuestario es adecuado, pero puede mejorarse.	2		
	El manejo presupuestario es excelente y apoya la efectividad de manejo.	3		
18. Equipos ¿La infraestructura y los equipos son suficientes y adecuados? <i>Procesos</i>	Existe poca o casi nada de infraestructura y equipo .	0		
	Existe algo de equipo e infraestructura, pero son totalmente inadecuados.	1		
	Existe equipo e infraestructura, pero aún hay deficiencias mayores que limitan el manejo del área.	2		
	El equipo e infraestructura son adecuados.	3		
19. Mantenimiento de equipo ¿Se mantienen los equipos en forma adecuada? <i>Procesos</i>	Hay poco o nada de mantenimiento de equipo e infraestructura.	0		
	Existe mantenimiento <i>ad hoc</i> del equipo e infraestructura.	1		
	Existe mantenimiento del equipo e infraestructura, pero aún persisten fallas importantes.	2		
	El mantenimiento del equipo e infraestructura es efectivo.	3		
20. Programa de Educación y concientización ¿Existe un programa planificado de educación? <i>Procesos</i>	No hay programa de educación ni concientización.	0		
	Existe un programa <i>ad hoc</i> de educación y concientización, pero sin la debida planificación.	1		
	Existe un programa planificado de educación y concientización, pero aún persisten lagunas serias.	2		
	Existe un programa planificado y efectivo de educación y concientización ligado a los objetivos y necesidades de manejo.	3		
21. Áreas protegidas y operaciones	No hay comunicación entre los gerentes del A.P. y los propietarios (públicos o privados) colindantes.	0		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
comerciales-gubernamentales colindantes ¿Existe cooperación con los vecinos del área protegida? <i>Procesos</i>	Hay algo de comunicación entre los gerentes del A.P. y los propietarios (públicos o privados) colindantes	1		
	Hay comunicación regular entre los gerentes del A.P. y los propietarios (público o privado) colindantes, pero la cooperación es limitada.	2		
	Hay comunicación regular y mucha cooperación entre los gerentes del A.P. y los propietarios (públicos o privados) colindantes.	3		
22. Pueblos Indígenas ¿Los pueblos indígenas y otras comunidades tradicionales usuarios o residentes del área protegida tienen acceso a la toma de decisiones? <i>Procesos</i>	Los pueblos indígenas y comunidades tradicionales no tienen acceso a la toma de decisiones sobre el manejo del área protegida.	0		
	Los pueblos indígenas y comunidades tradicionales tienen acceso a la discusión de los asuntos relevantes, pero no tiene acceso directo a la toma de decisiones sobre el manejo del área protegida.	1		
	Los pueblos indígenas y comunidades tradicionales contribuyen en forma directa en algunas de las decisiones sobre el manejo del área protegida.	2		
	Los pueblos indígenas y comunidades tradicionales contribuyen en forma directa a la toma de las decisiones sobre el manejo del área protegida.	3		
23. Comunidades Locales ¿Las comunidades locales (internas y externas al A.P.) tienen acceso a la toma de decisiones? <i>Procesos</i>	Las comunidades locales no tienen acceso a la toma de decisiones sobre el manejo del área protegida.	0		
	Las comunidades locales tienen cierto acceso a la toma de decisiones sobre el manejo del área protegida, pero falta involucramiento directo en las decisiones tomadas.	1		
	Las comunidades locales participan directamente en algunas decisiones sobre el manejo del área protegida.	2		
	Las comunidades locales participan directamente en la toma de decisiones sobre el manejo del área protegida.	3		
Puntos Adicionales <i>Productos</i>	Existe comunicación abierta y confianza entre los actores sociales y el gerente del área protegida.	+1		
	Se implementan programas para mejorar el bienestar de la comunidad local y a la vez conservar los recursos.	+1		
24. Infraestructura para Visitantes	No existen ni servicios ni infraestructura para los visitantes.	0	<i>Asunto potencial para comentarios:</i> ¿Los visitantes causan daños al área protegida?	
	La infraestructura y los servicios no son apropiados para los niveles actuales de visitación o apenas se están construyendo.	1		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
¿La infraestructura para visitantes (turistas, peregrinos, etc.) es suficiente? <i>Productos</i>	La infraestructura y los servicios son apropiados para los niveles actuales de visitación, pero pueden mejorarse.	2		
	La infraestructura y los servicios son excelentes para los niveles actuales de visitación.	3		
25. Operarios de Turismo ¿Contribuyen los operarios de turismo al manejo del área protegida? <i>Procesos</i>	Hay poco o nada de contacto entre los gerentes del área protegida y los operarios de turismo.	0	<i>Asunto potencial para comentarios:</i> ejemplos de las contribuciones	
	Hay contacto entre los gerentes del área protegida y los operarios de turismo, pero se limita mayormente a los aspectos administrativos y reglamentarios.	1		
	Existe una cooperación limitada entre los gerentes y los operarios de turismo para mejorar la experiencia de los visitantes y para proteger los valores del área protegida.	2		
	Existe una cooperación excelente entre los gerentes y los operarios de turismo para mejorar la experiencia de los visitantes, proteger los valores del área protegida y resolver los conflictos.	3		
26. Cuotas ¿Si existen cuotas, estas apoyan el financiamiento del manejo? <i>Productos</i>	Aunque se han establecido cuotas, estas no se colectan.	0		
	Se cobran las cuotas, pero los ingresos pasan directamente al gobierno central. Debido a esto, los fondos no cuentan para el financiamiento del área protegida.	1		
	Se cobran cuotas, pero los ingresos pasan a la autoridad local y no a al área protegida.	2		
	Hay una cuota para visitar el área protegida y los ingresos apoyan el manejo del mismo y/u otras áreas protegidas.	3		
27. Evaluación de Condiciones ¿Se maneja el área protegida en forma consistente con los objetivos de conservación? <i>Productos</i>	Los valores importantes (biodiversidad, ecológicos y culturales) están sujetos a degradación severa.	0	<i>Asunto potencial para comentarios:</i> Es menester incluir detalles sobre los valores afectados (biodiversidad, ecológicos y culturales)	
	Algunos valores (biodiversidad, ecológicos y culturales) están sujetos a degradación severa.	1		
	Los valores (biodiversidad, ecológicos y culturales) están sujetos a degradación parcial, pero los valores más importantes no son afectados en forma significativa.	2		
	Los valores (biodiversidad, ecológicos y culturales) están mayormente intactos.	3		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
Puntos Adicionales <i>Productos</i>	Hay programas activos de restauración de sitios degradados para el área protegida y/o zona de amortiguamiento.	+1		
28. Evaluación de Acceso ¿Los mecanismos para controlar el acceso al área son funcionales? <i>Productos</i>	El sistema de protección es ineficaz para controlar el acceso y uso del área protegida de acuerdo con los objetivos de conservación.	0		
	El sistema de protección es parcialmente efectivo para controlar el acceso y uso del área protegida de acuerdo con los objetivos de conservación.	1		
	El sistema de protección es moderadamente efectivo para controlar el acceso y uso del área protegida de acuerdo con los objetivos de conservación	2		
	El sistema de protección es mayormente efectivo para controlar el acceso y uso del área protegida de acuerdo con los objetivos de conservación	3		
29. Evaluación de los beneficios económicos ¿El área protegida provee beneficios económicos a las comunidades locales? <i>Productos</i>	El establecimiento del área protegida redujo las opciones para el desarrollo económico de las comunidades locales.	0	<i>Asunto potencial para comentarios:</i> ¿En que forma el desarrollo nacional y regional afecta el área protegida?	
	El establecimiento del área protegida no afectó las opciones para la economía local.	1		
	Hay un flujo positivo de beneficios económicos hacia las comunidades locales debido al establecimiento del área protegida, pero no es significativo para la economía regional.	2		
	Hay un flujo significativo y/o mayor de beneficios económicos hacia las comunidades locales debido al establecimiento del área protegida (p.e. empleo, desarrollo de empresas locales, etc.)	3		
30. Monitoreo y Evaluación	No hay actividades de monitoreo y evaluación en el área protegida	0		
	Hay algunas actividades <i>ad hoc</i> de monitoreo y evaluación en el área protegida, pero no existe una estrategia global ni un monitoreo regular.	1		
	Hay un sistema acordado de monitoreo y evaluación, pero los resultados no son aprovechados en forma sistemática para el manejo del área.	2		

Asunto	Criterio	Puntaje	Comentarios	Pasos Próximos
<i>Planificación y Procesos</i>	Se diseñó un buen sistema de monitoreo y evaluación, fue bien implementado y los resultados son utilizados para el manejo adaptivo.	3		
Puntaje Total				